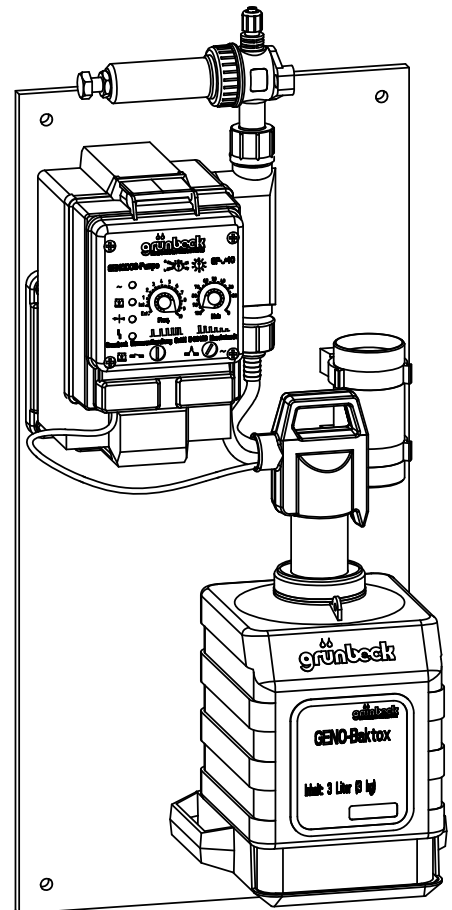


## Istruzioni per l'uso

Impianti di dosatura GENODOS®  
DM-B 6, DM-B 10, DM-B 20, DM-B 30



Aggiornato a novembre 2010  
Cod. prodotto 163 947 - it

### Grünbeck Italia S.r.l.

Via Gian Pietro Sardi 24/A · 43124 Parma · Italia  
Tel. +39 0521 782726 · Fax +39 0521 707781  
www.gruenbeck.it · info@gruenbeck.it



Azienda certificata TUV-SUD

Secondo DIN EN ISO 9001, DIN EN ISO 14001  
DIN EN ISO 13485 e SCC\*\*

**Sommario**

<b>1</b>	<b>Indicazioni generali .....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Garanzia.....</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Importante.....</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Indicazioni generali sul dosatore.....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Finalità di utilizzo.....</b>	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>Metodologia.....</b>	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>Messa in funzione.....</b>	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>Dati tecnici/Dimensioni .....</b>	<b>9</b>
8.1	Impostazione di fabbrica della pompa GENODOS® .....	9
<b>9</b>	<b>Montaggio degli impianti di dosatura GENODOS DM-B 6 – DM-B 30 .....</b>	<b>10</b>
9.1	Contenitore di dosaggio.....	10
9.2	Contatore dell'acqua.....	11
<b>10</b>	<b>Descrizione del prodotto disinfettante GENO® Baktox .....</b>	<b>11</b>
10.1	Descrizione del prodotto/azione .....	11
10.2	Applicazione/Dosatura .....	11
10.3	Stoccaggio .....	11
10.4	Conservabilità minima: .....	12
10.5	Indicazioni generali sulla sicurezza .....	12
<b>11</b>	<b>Tabella di consumo del disinfettante GENO®-Baktox .....</b>	<b>12</b>
<b>12</b>	<b>Eliminazione delle anomalie .....</b>	<b>12</b>
<b>13</b>	<b>Materiale di consegna .....</b>	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>Parti soggette a usura.....</b>	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>Accessori .....</b>	<b>13</b>
<b>16</b>	<b>Materiale di consumo .....</b>	<b>13</b>
	<b>Libretto di impianto .....</b>	<b>14</b>
	<b>Check-list per il gestore .....</b>	<b>15</b>



### 1 Indicazioni generali

Queste istruzioni per l'uso devono essere lette per intero e seguite esattamente prima del montaggio e della messa in funzione dell'impianto di dosatura. L'accurata osservanza delle indicazioni in esse fornite assicura un lavoro razionale e nel rispetto dei criteri di economia aziendale.

Tali caratteristiche si conservano per molti anni, a condizione che gli impianti vengano trattati con cura, utilizzati e sottoposti a ispezione e manutenzione secondo le istruzioni per l'uso da noi fornite.

L'impianto di dosatura può essere utilizzato e sottoposto a manutenzione e riparazione solo da persone che abbiano dimestichezza con le istruzioni per l'uso.

Per il montaggio e l'esercizio, nonché durante i lavori di manutenzione, ricordare sempre che i lavori con l'acqua potabile, da considerarsi un alimento, richiedono particolare cura e igiene.

L'impiego di componenti originali ricevuti dall'azienda specializzata da voi scelta per l'installazione, dal nostro servizio clienti o direttamente dalla fabbrica, assicura il funzionamento e la lunga durata dell'apparecchio

**Grünbeck Italia S.r.l.**

**Via Gian Pietro Sardi**

**Telefono +39 0521 782726**

**Internet: [www.gruenbeck.it](http://www.gruenbeck.it)**

**43124 Parma**

**Fax +39 0521 707781**

**E-mail: [service@gruenbeck.it](mailto:service@gruenbeck.it)**

Per eventuali richieste, si prega di fornire i dati riportati sull'etichetta del modello. Vi preghiamo di riportare nella seguente tabella la denominazione del modello e il numero di serie preso dall'etichetta del modello dell'impianto.

#### Impianti di dosatura GENODOS®

N° di serie .....	DM-B 6	<input type="checkbox"/>
.....	DM-B 10	<input type="checkbox"/>
.....	DM-B 20	<input type="checkbox"/>
.....	DM-B 30	<input type="checkbox"/>

**Queste istruzioni per l'uso possono essere acquistate con il codice prodotto 163 947.**

Tutti i diritti, in particolare relativi alla traduzione in lingue straniere, sono riservati. La ristampa, anche per estratti o come modello, e la riproduzione delle figure non sono consentite senza l'autorizzazione scritta e senza l'indicazione delle fonti.

Le figure hanno carattere illustrativo e non sono vincolanti per l'esecuzione.

Editore: Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH

Casella postale 11 40  
Industriestraße 1

DE-89416 Höchstädt a.d. Donau  
DE-89420 Höchstädt a.d. Donau

Telefono +49 9074/41-0

Höchstädt, 02.03.127a edizione

Copyright by

Grünbeck  
Wasseraufbereitung GmbH

Printed in Germany

## 2 Garanzia

Tutti gli apparecchi e gli impianti della Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH vengono realizzati utilizzando i più moderni metodi di produzione, oltre ad essere sottoposti ad un ampio controllo di qualità. Tuttavia, in caso di reclamo, riceverete un pezzo sostitutivo dalla ditta Grünbeck secondo le condizioni generali di vendita e di consegna (vedi sotto).

Condizioni generali di vendita e di consegna (estratto)

.....

### 11. Garanzia

- |   |  |
|---|--|
| <p>a) In caso di consegna di pezzi visibilmente difettosi, si prega di avvertirci entro 8 giorni dalla consegna.</p> <p>b) Nel caso in cui si debba sostituire un solo pezzo dell'impianto, possiamo richiedere che il cliente cambi autonomamente il pezzo che gli è stato messo a disposizione da noi, qualora i costi di trasferta di un installatore siano troppo elevati.</p> <p>c) La garanzia è di:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- due anni: per apparecchi ad uso privato (di persone fisiche)</li> <li>- un anno: per apparecchi ad uso industriale (imprese)</li> <li>- due anni: per tutti gli apparecchi sottoposti a controllo DVGW anche per uso industriale e professionale secondo gli accordi di garanzia col ZVSHK</li> </ul> <p>dalla consegna o dal prelievo. Sono esclusi i pezzi elettrici e quelli soggetti ad usura. Presupposto per la garanzia sono l'attenta osservanza delle istruzioni per l'uso, montaggio, messa in funzione, funzionamento e manutenzione degli apparecchi accurati e/o la stipulazione di un contratto di manutenzione nei primi sei mesi. Se queste premesse non vengono rispettate, la garanzia decade. In caso di utilizzo di soluzioni di dosaggio o prodotti chimici di altri</p> | <p>produttori, sulla cui qualità e composizione noi non abbiamo alcun riscontro, la garanzia perde il suo valore. Problemi o guasti causati da un uso scorretto non sottostanno alla garanzia.</p> <p>d) I diritti di garanzia sussistono solo se il cliente esegue o fa eseguire una puntuale manutenzione secondo il nostro manuale delle istruzioni e se egli utilizza pezzi di ricambio, così come anche prodotti chimici che siano stati consegnati o consigliati da noi.</p> <p>e) I diritti di garanzia non sussistono nel caso di danni causati da gelo, acqua e da una tensione elettrica troppo elevata, nel caso di pezzi logorati, in particolare di pezzi elettrici.</p> <p>f) I diritti dell'acquirente si limitano a ritocchi o ad una consegna sostitutiva a nostra scelta. Sono ammessi ritocchi ulteriori. Nel caso di mancato ritocco o di mancata consegna dopo il tempo prefissato, il cliente può richiedere a sua scelta la riduzione del prezzo d'acquisto o l'annullamento del contratto.</p> <p>g) Nei casi di garanzia su impianti non installati in Germania, la garanzia spetta al locale servizio clienti autorizzato Grünbeck. Se il servizio clienti non è previsto in un dato paese, l'intervento del servizio clienti Grünbeck termina al confine tedesco. Tutti gli altri costi derivanti, eccetto il materiale, sono a carico del cliente.</p> |
|---|--|

.....

## Indicazioni generali sulla sicurezza

### Personale di utilizzo

Agli impianti e agli apparecchi devono accedere solo persone che abbiano letto e compreso questo manuale delle istruzioni. Osservare in modo particolare le indicazioni sulla sicurezza.

### Simboli ed indicazioni

Le indicazioni importanti in questo manuale d'istruzioni vengono contrassegnate attraverso dei simboli. Nell'interesse di un utilizzo dell'impianto senza rischi, sicuro ed economico, è consigliabile osservare attentamente queste indicazioni.



**Pericolo!** La non osservanza dell'indicazione così contrassegnata causa ferite gravi o mortali, un ingente danno alle cose o un illegale inquinamento dell'acqua potabile.



**Avvertimento!** Se l'indicazione così contrassegnata non viene rispettata, possono sopraggiungere in certe condizioni ferite, danni alle cose o inquinamento dell'acqua potabile.



**Attenzione!** Nel caso d'inosservanza dell'indicazione così contrassegnata, sopraggiunge il pericolo di danni all'impianto o ad altri oggetti.



**Indicazione:** Questo simbolo fornisce indicazioni e consigli che Vi facilitano il lavoro.



I lavori così contrassegnati devono essere eseguiti esclusivamente dal Servizio Clienti della ditta Grünbeck o da persone da essa espressamente autorizzate.



I lavori così contrassegnati possono essere eseguiti soltanto da esperti in campo elettronico secondo le direttive della VDE o di istituzioni analoghe competenti per il luogo di utilizzo.



I lavori così contrassegnati devono essere eseguiti esclusivamente da ditte addette all'approvvigionamento idrico o da aziende installatrici autorizzate.

### 3 Importante

Tutti i prodotti Grünbeck sono realizzati con materiali di prima scelta per una lunga durata di esercizio.

Tali caratteristiche si conservano per molti anni, a condizione che gli impianti vengano trattati con cura e utilizzati e sottoposti a manutenzione secondo le istruzioni per l'uso da noi fornite.

Un contratto di manutenzione assicura un buon funzionamento anche dopo il periodo di garanzia.

Non si risponde per danni causati da manipolazione, utilizzo e riparazioni non appropriati dei nostri impianti.

Nell'ambito del termine di garanzia concordato è vietato effettuare interventi o modifiche alla fornitura, se non su espressa autorizzazione da parte nostra. In caso di mancata osservanza decade il diritto di garanzia Grünbeck.

Provvedere sempre a disporre di scorte sufficienti di GENO®-Bakttox per preservare la funzionalità dell'impianto.

GENO®-Bakttox e le parti di ricambio devono essere acquistati attraverso l'azienda specializzata da voi scelta per l'installazione, tramite il servizio clienti o direttamente dalla fabbrica.

Accertarsi dell'assenza di anomalie di funzionamento del vostro impianto di dosatura attraverso una verifica regolare **(secondo la norma DIN 1988, parte 8 ispezione ogni 6 mesi, manutenzione 1 volta all'anno)**.

Per le richieste si prega di indicare il numero dell'impianto, il numero di serie, il modello dell'impianto e l'anno di costruzione, per permetterci di comunicarvi la risposta corretta il più velocemente possibile.

### 4 Indicazioni generali sul dosatore



**Avvertimento!** Durante l'applicazione del processo di disinfezione si dovrà verificare se i materiali utilizzati sul posto presentano una protezione dagli agenti chimici oltre alla necessaria protezione anticorrosiva.

1. I nostri dosatori devono essere installati da un'azienda specializzata e autorizzata nel montaggio di impianti sanitari e di riscaldamento.
2. Prima dell'installazione controllare se il dosatore ha subito dei danni dovuti al trasporto.
3. Il luogo d'installazione deve essere al riparo dal gelo e la protezione dell'impianto dalla luce solare, prodotti chimici, coloranti, solventi e vapori deve essere garantita. La temperatura ambiente non deve superare i 20 °C.
4. Rispettare tassativamente il verso di flusso indicato dalle frecce (➔) sul contatore dell'acqua. I contatori dell'acqua devono essere installati in orizzontale.
5. Per l'installazione è necessario attenersi alla norma DIN 1988 del DVGW (Deutscher Verband des Gas- und Wasserfachs), del SVGW in Svizzera, del ÖVGW in Austria e alle rispettive normative locali.
6. Per il montaggio di dosatori e impianti di addolcimento l'acqua deve essere precedentemente depurata tramite un microfiltro eliminandone le particelle di sporco (DIN 1988, DIN 50930). Per impianti installati a valle per la produzione di acqua calda (boiler, scaldacqua istantaneo, ecc.) è necessario montare una protezione antiriflusso. Poiché i contatori dell'acqua degli impianti di dosatura hanno una valvola antiriflusso integrata, la loro installazione non è consentita fra gli scaldacqua e la relativa protezione contro la sovrappressione.
7. L'allacciamento elettrico deve fornire costantemente una tensione di 230 V, 50/60 Hz, indipendentemente dall'interruttore luci.
8. Secondo la norma EN 1717 gli impianti di dosatura per il trattamento dell'acqua potabile devono essere protetti con un separatore di sistema, se collegati alla rete pubblica della potabile.
9. Una volta concluso il montaggio e dopo aver eseguito le operazioni di manutenzione necessarie, è necessario eseguire un controllo di tenuta. **Si prega di notare che, in caso di utilizzo di disinfettanti di altri produttori, sulla cui composizione e qualità non abbiamo alcuna possibilità di controllo, viene a decadere la garanzia sui nostri apparecchi.**
10. Gli articoli di consumo devono essere acquistati presso aziende specializzate nel campo dei sanitari. Qualora non vi sia alcun rivenditore specializzato per il nostro marchio nelle vicinanze, si prega di rivolgersi direttamente ai nostri rappresentanti (ufficio vendite), al servizio clienti o direttamente allo stabilimento.
11. Per ogni altra domanda sul trattamento dell'acqua, i nostri rivenditori specializzati, i collaboratori sul campo e lo stabilimento sono a vostra disposizione. Per le richieste, si prega di indicare il modello dell'impianto, il numero dell'apparecchio, l'anno di costruzione e il numero di serie.

## 5 Finalità di utilizzo

GENO®-Baktax è utilizzato per la disinfezione rapida di acqua potabile e acqua industriale, nonché per la sterilizzazione di tubature, serbatoi dell'acqua, impianti di filtratura e serbatoi di raccolta dell'acqua sorgiva. GENO®-Baktax viene utilizzato soprattutto laddove gli attuali mezzi di disinfezione non riescono ad agire (per esempio GENO®-Chlor A con valori pH elevati) o quando questi risultano svantaggiosi a causa di effetti secondari indesiderati (per esempio per la formazione di fumo, formazione di composti di ammonio, THM o bromati). Il tasso di rigenerazione della concentrazione di microbi in seguito ad un trattamento di disinfezione con GENO®-Baktax è decisamente minore rispetto all'utilizzo di disinfettanti convenzionali.

## 6 Metodologia

Al momento del prelievo dell'acqua un contatore dell'acqua misura la quantità d'acqua passante e invia gli impulsi di comando, a seconda della distanza di impulso del contatore dell'acqua, all'elettronica della pompa di dosaggio.

Questa elettronica comanda la pompa di dosaggio. Tramite l'aggiunta di soluzione disinfettante in proporzione alla quantità si garantisce una qualità costante dell'acqua potabile. La soluzione GENO®-Baktax viene aspirata direttamente dal contenitore monouso attraverso la lancia di aspirazione con messaggio di vuoto integrato.

Mediante la pompa di dosaggio la soluzione di dosaggio aspirata viene pompata nella tubature dell'acqua potabile attraverso la tubatura per dosatura e la valvola di dosatura.

Tramite il monitoraggio elettrico del livello viene segnalato visivamente il bisogno di cambiare il contenitore per mezzo del LED giallo sull'elettronica di comando e il funzionamento della pompa viene interrotto automaticamente, se necessario. Come segnale di preallarme si utilizza il LED giallo lampeggiante; la pompa non interrompe la dosatura. Se il serbatoio è vuoto, il LED è fisso; la pompa di dosaggio interrompe la dosatura.

## 7 Messa in funzione

Prima della messa in esercizio è necessario controllare la tenuta ermetica del sistema e la sua installazione a regola d'arte. L'impianto di dosatura viene fornito già assemblato (vedere se necessario anche le istruzioni per l'uso della pompa GENODOS®).

### Pompa di dosaggio

La pompa deve essere fissata sulla base della pompa montabile singolarmente a max. 1,0 m al di sopra del fondo del serbatoio (tuttavia sia preferibile montarla il più in basso possibile). (DM-B 10-30).

### Messaggio di vuoto (lancia di aspirazione)

Il connettore del messaggio di vuoto della lancia di aspirazione deve essere collegato all'ingresso corrispondente della pompa.

### Apparecchio di comando esterno (p. es. contatore dell'acqua a contatto)

Il cavo di azionamento (connettore rosso) deve essere collegato all'ingresso corrispondente della pompa di dosaggio. L'interruttore a frequenza della pompa di dosaggio deve essere su "EXTERN".

### Valvola di mantenimento pressione DHV

La valvola di mantenimento pressione DHV (valvola a membrana caricata a molla) è richiesta in combinazione con la pompa di dosaggio per ottenere un dosatura esatta. La valvola deve essere montata sulla valvola di pressione della pompa di dosaggio al momento della messa in esercizio e deve essere collegata al punto di dosatura con il flessibile di mandata.



**Avvertimento!** Questa valvola non deve essere utilizzata come valvola antiriflusso per evitare il riflusso.

Campo di lavoro:                    Impostabile fino a 10 bar  
Impostazione di fabbrica:        4 bar

#### Valvola di dosaggio

- La tubatura per dosatura al punto di dosaggio deve essere installata saldamente e senza piegature. La tubatura per dosatura deve essere il più breve possibile. Il montaggio della tubatura per dosatura è riportato in Fig. 1.
- La valvola di dosatura deve essere posizionata in modo che a monte e a valle della stessa sia presente un dispositivo di intercettazione (vedere Fig. 2 e Fig. 3).
- La pompa di dosaggio deve essere alimentata con tensione di rete a 230 V/50 Hz.
- La pompa di dosaggio deve essere impostata e piombata a una quantità di dosatura di 100 ml di soluzione GENO®-Baktox per m<sup>3</sup> di acqua.
- Utilizzare solo prodotti chimici di dosaggio della ditta Grünbeck; in caso di utilizzo di prodotti chimici di altri produttori decade la garanzia.
- Per maggiori informazioni vedere anche le istruzioni per l'uso della pompa GENODOS®.
- L'impianto è in funzione.



**Attenzione!** Per garantire un funzionamento senza problemi della pompa, le valvole di aspirazione, mandata e sfiato sulla pompa devono essere pulite a cadenza mensile e sostituite in occasione della manutenzione annuale da parte del servizio clienti. Anche la valvola di dosatura deve essere sostituita ogni sei mesi.



**Attenzione!** Rispettare le avvertenze relative alla sostanza attiva utilizzata.

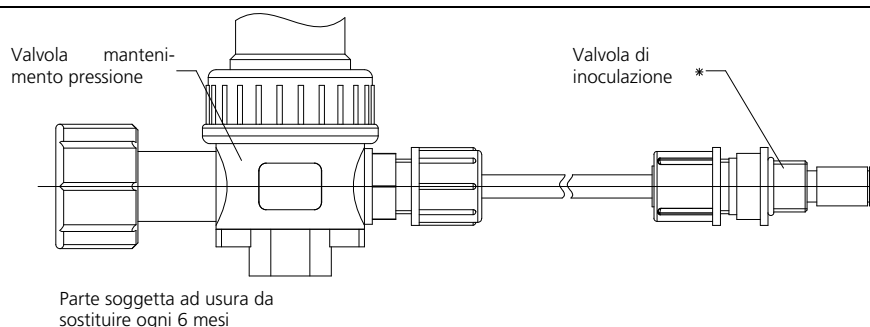


Fig. 1: Collegamento dell'impianto di tosatura GENODOS® DM-B



<b>8 Dati tecnici/Dimensioni</b>		<b>Impianto di dosatura GENODOS®</b>			
		<b>DM-B 6</b>	<b>DM-B 10</b>	<b>DM-B 20</b>	<b>DM-B 30</b>
<b>Modello impianto</b>					
<b>Dati di allacciamento</b>					
Diametro nominale dell'attacco contatore dell'acqua	[Pollici/DN]	R 1" / 25	R 1¼" / 32	R 1½" / 40	R 2" / 50
Dati elettrici		230 V/50/60 Hz/18/21 W			
Tipo di protezione		IP 54			
<b>Dati sulla prestazione</b>					
Portata nominale $Q_N$	[m³/h]	3	5	10	15
Portata massima consentita $Q_{max}$	[m³/h]	6	10	20	30
Perdita di pressione a $Q_{max}$	[bar]	0,5	0,5	0,7	0,8
Successione ad impulsi contatore dell'acqua	[l/Imp.]	0,33	0,33	5	5
Pressione nominale PN	[bar]	8			
<b>Misure e pesi</b>					
Lunghezza costruttiva contatore dell'acqua senza raccordo filettato	[mm]	190	190	300	270
Lunghezza costruttiva contatore dell'acqua con raccordo filettato	[mm]	276	280	432	387
<b>Pompa GENODOS®</b>					
Pompa GENODOS® GP (versione Baktax)		6/40			
Altezza di aspirazione max.		1,0 m c.a.			
<b>Dati ambientali</b>					
Temperatura ambiente	[°C]	5-20*			
Temperatura dell'acqua	[°C]	5-30			
<b>Cod. prodotto</b>		<b>163 820</b>	<b>163 825</b>	<b>163 830</b>	<b>163 835</b>

\* Con temperatura ambiente >20 °C occorre considerare tempi di inattività del prodotto chimico notevolmente inferiori.

### 8.1 Impostazione di fabbrica della pompa GENODOS®

<b>Modello impianto</b>		<b>Impianto di dosatura GENODOS®</b>				
		<b>DM-B 6</b>	<b>DM-B 10</b>	<b>DM-B 20</b>	<b>DM-B 30</b>	
Pompa GENODOS® (versione Baktax)		6/40				
Posizione del ripartitore di segnali		4	4	0	0	
Fattore (pompa)		0,1	0,1	1	1	
Lunghezza della corsa circa		[%]	40	40	55	55
Portata di dosaggio per corsa circa		[ml/corsa]	0,33	0,33	0,5	0,5

*Le pompe di dosaggio devono essere impostate e piombate a 100 ml di GENO®-Baktax per m³ d'acqua a 4 bar di contropressione.*

**9 Montaggio degli impianti di dosatura GENODOS DM-B 6 – DM-B 30**

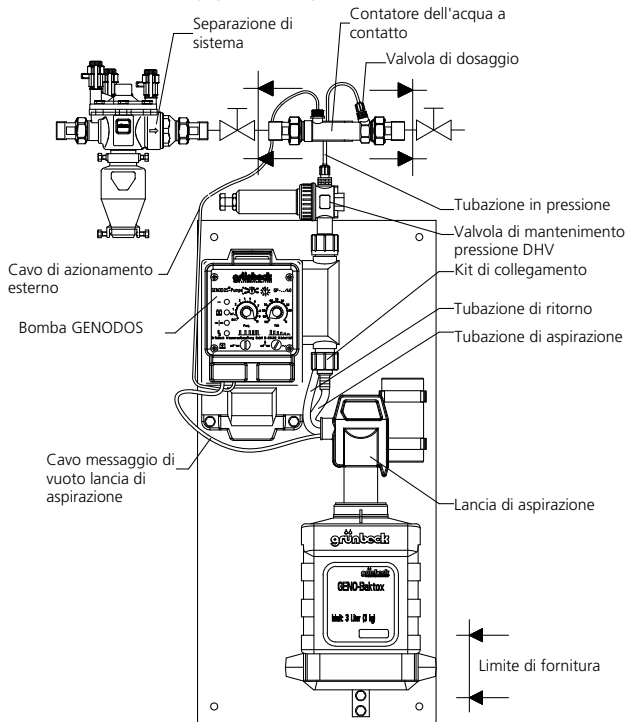


Fig. 2: Impianto di dosatura GENODOS® DM-B 6

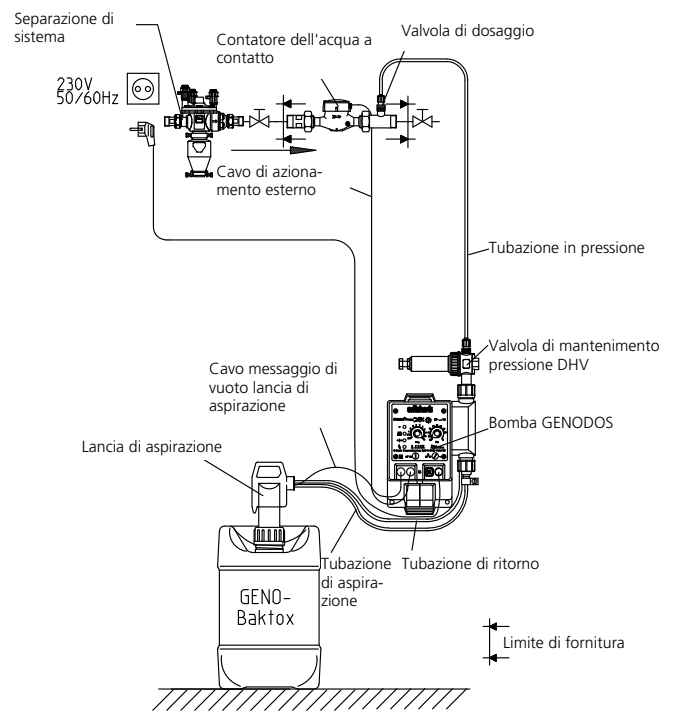


Fig. 3: Impianti di dosatura GENODOS® DM-B 10 – DM-B 30

**9.1 Contenitore di dosaggio**

I contenitori di dosaggio sono protetti dalla cessione di gas dell'agente di dosaggio per mezzo di una guarnizione piatta a elastomero. La guarnizione piatta deve essere montata come in Fig. 5 e premuta leggermente sopra il cappuccio a vite. Sull'impianto compatto GENODOS®-DM-B 6 è presente un supporto per la lancia di aspirazione per la sostituzione del contenitore di dosaggio (vedere Fig. 4).

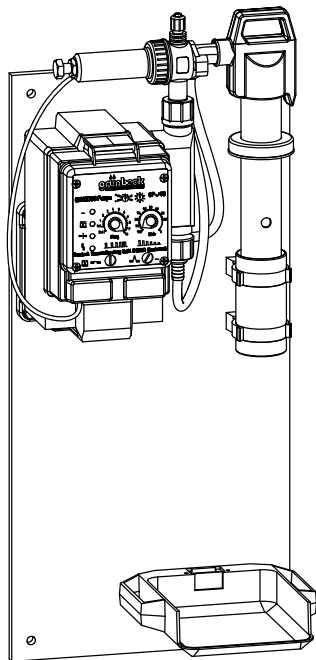


Fig. 4: Impianto di dosatura GENODOS® DM-B 6

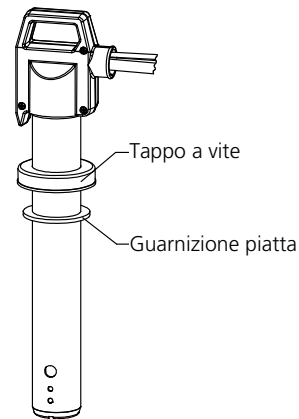


Fig. 5: Impianto di dosatura GENODOS® DM-B 6-30

## 9.2 Contatore dell'acqua

I contatori dell'acqua devono essere montati sulla tubazione dell'acqua secondo il verso del flusso indicato dalla freccia (→). Per i contatori dell'acqua a contatto con diametro nominale di 1½" e 2" occorre controllare che l'inserito con l'attacco di iniezione venga montato sul lato di uscita del contatore dell'acqua (vedere Fig. 3).

## 10 Descrizione del prodotto disinfettante GENO® Baktox



**Pericolo!** Nel prodotto sono contenute sostanze chimiche che in caso di utilizzo inappropriato possono rappresentare un pericolo per la salute e la sicurezza dell'utente. Conservare questo prodotto in modo da poterlo tenere fuori dalla portata dei bambini. Prima di iniziare il lavoro leggere bene le indicazioni riportate sui contenitori originali e prendere misure di sicurezza adeguate. Informazioni più dettagliate sono contenute in queste istruzioni nonché nelle schede tecniche sulla sicurezza CE allegate al presente prodotto.



**Indicazione:** Rispettare inoltre le istruzioni per l'uso di GENO®-Baktox (codice prodotto 170 977) fornite con il disinfettante.

### 10.1 Descrizione del prodotto/azione

GENO®-Baktox viene utilizzato sul posto sotto forma di soluzione acquosa di biossido di cloro (ossia ClO<sub>2(g)</sub> in acqua) composta da due componenti liquidi (GENO®-Baktox A e GENO®-Baktox B) secondo il trattamento con acido. Dopo 2 ore la reazione è terminata e la soluzione GENO®-Baktox è pronta all'uso.

<b>Composizione:</b>	2 g/l (ca. 0,2 %) di gas di biossido di cloro sciolto in acqua
<b>Aspetto:</b>	Liquido giallognolo
<b>Solubilità:</b>	Mescolabile illimitatamente con acqua
<b>Densità:</b>	a 20 °C ca. 1,00 g/ml
<b>Valore pH:</b>	ca. 1,5

L'azione di GENO®-Baktox si basa sul contenuto di diossido di cloro sciolto in acqua, che può uccidere germi e batteri, in concentrazioni più elevate anche alghe. Di solito l'azione è migliore di quella di un dosaggio di cloro e quasi indipendentemente dal valore pH e dal contenuto di ammonio dell'acqua. Il calore, la luce, la polvere, le elevate concentrazioni di metallo e DOC tuttavia possono accelerare la decomposizione di diossido di cloro e ridurre la relativa azione di disinfezione.

### 10.2 Applicazione/Dosatura

La quantità di GENO®-Baktox da aggiungere dipende dal volume totale e dalla qualità dell'acqua disinfettante.

In base all'ordinanza sull'acqua potabile del 2001 per la disinfezione (normale dosaggio) è consentito aggiungere 0,2 mg/l ClO<sub>2</sub>.

GENO®-Baktox generalmente agisce ancora anche dopo 48 ore nell'acqua potabile. Una concentrazione di 0,1 mg/l ClO<sub>2</sub> di norma è sempre sufficiente per l'efficace di microorganismi presenti nell'acqua potabile.

In caso di elevato dosaggio i componenti organici, come ferro e manganese vengono ulteriormente ossidati e viene eventualmente aggiunta una corrispondente precipitazione.



**Attenzione!** E' vietato utilizzare diversi disinfettanti insieme.

### 10.3 Stoccaggio

I liquidi forniti GENO®-Baktox A e B dovrebbero essere stoccati in ambiente fresco (<25 °C) e non insieme ad acidi particolarmente forti. Il **GENO®-Baktox** pronto deve essere utilizzato soltanto da un contenitore originale **subito dopo un tempo di reazione di 2 ore e preso** da un luogo fresco (≤ 20 °C), asciutto e protetto dalla luce del sole. Provvedere ad una buona ventilazione/aspirazione sul posto di lavoro.

#### 10.4 Conservabilità minima:

GENO®-Baktox A e B se conservati in modo appropriato possono essere conservati per almeno 3 anni. Il GENO®-Baktox pronto dovrebbe essere consumato per un'azione disinfettante efficace di **2 mesi**. I residui verranno smaltiti come rifiuti speciali. Codice del rifiuto: 06 13 99.

#### 10.5 Indicazioni generali sulla sicurezza



##### Informazioni importanti:

**GENO®-Baktox A** non è una sostanza pericolosa.

**GENO®-Baktox B** è soggetto all'ordinanza relativa alle sostanze pericolose secondo norma CE. Contrassegno: Xn nocivo per la salute

**La soluzione GENO®-Baktox pronta** agisce solo in modo leggermente irritanti e non è soggetta all'obbligo di marcatura secondo le norme CE. La fase gassosa direttamente sopra la soluzione contiene tuttavia circa il 3 vol. % di biossido di cloro tossico; tale situazione deve essere assolutamente tenuta in considerazione durante l'utilizzo di GENO®-Baktox. Ulteriori dettagli: Vedi schede tecniche sulla sicurezza.

**Non è consentito il trasporto della soluzione pronta GENO®-Baktox.**

#### 11 Tabella di consumo del disinfettante GENO®-Baktox

Sostanza attiva	Dimensione del fusto	Volume di dosaggio per riempimento circa (apparecchi standard 100 ml/m <sup>3</sup> )
GENO®-Baktox Standard	3 kg    ≙    3 l	30 m <sup>3</sup>
	10 kg    ≙    10 l	100 m <sup>3</sup>
	20 kg    ≙    20 l	200 m <sup>3</sup>

#### 12 Eliminazione delle anomalie

*Se si verificano delle anomalie sulla pompa di dosaggio, vedere le istruzioni per l'uso della pompa GENODOS®*

Anomalia	Causa	Soluzione
Mancanza di tenuta del kit di collegamento	Tubo flessibile troppo allungato	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Staccare il tubo flessibile dal kit di collegamento interessato e tagliarlo di circa 1 cm</li> <li>– Quindi ricollegare e fissare il tubo flessibile</li> </ul>
La portata di dosaggio diminuisce	Depositi cristallini e impurità dei componenti che trasportano il prodotto chimico	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sciacquare bene l'impianto di dosatura</li> <li>– Pulire e/o sostituire le valvole della pompa di dosaggio e del punto di dosatura</li> <li>– Pulire e/o sostituire i tubi flessibili</li> </ul>
	Si sta utilizzando un altro prodotto chimico di dosatura (concentrazione)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Pulire accuratamente l'impianto di dosatura</li> <li>– Sostituire i componenti a contatto con il prodotto chimico</li> </ul>

Se non è possibile eliminare l'anomalia, è necessario informare il servizio clienti Grünbeck.

### 13 Materiale di consegna

Impianto di dosatura, composto da:

Pompa di dosaggio a membrana autoaspirante e autodisaerante contro pressione, a regolazione continua, con motore sincrono da 230V 50/60 Hz. Possibilità di collegamento per messaggio di vuoto, azionamento esterno e uscita di segnalazione anomalie senza potenziale. Pompa preimpostata e piombata. Valvola di mantenimento pressione, contatore dell'acqua con cavo d'impulso alla pompa GENODOS® e valvola di iniezione. Lancia di aspirazione impermeabile al gas con segnalazione di quasi-vuoto integrata.

Impianto di dosatura DM-B 6 preassemblato su piastra di montaggio, impianto di dosatura DM-B 10 – DM-B 30 composto da singoli componenti (pompa, valvola di mantenimento pressione, lancia di aspirazione, contatore dell'acqua).

### 14 Parti soggette a usura

---



**Indicazione:** osservare anche le condizioni generali di garanzia (cfr. capitolo 2).

---

Riceverete i pezzi di ricambio ed i materiali di utilizzo dal rappresentante addetto alla Vostra zona (cfr. lista allegata), oppure da un'azienda specializzata ed autorizzata Grünbeck.

Numerosi pezzi sono soggetti ad usura o invecchiamento sotto sollecitazione.

I pezzi sono soggetti ad usura sono:

Valvola di aspirazione	<b>Cod. prodotto 116 764</b>
Valvola di pressione	<b>Cod. prodotto 116 765</b>
Valvola di sfiato	<b>Cod. prodotto 116 766</b>
Membrana di sfiato DM-B	<b>Cod. prodotto 118 595</b>
Membrana di dosaggio DM-B	<b>Cod. prodotto 118 593</b>
Valvola di dosatura	<b>Cod. prodotto 163 063</b>

### 15 Accessori

Vedere anche le Informazioni tecniche "Accessori per pompe GENODOS®" **Cod. prodotto 118 950**

Apparecchio di prova per biossido di cloro **Cod. prodotto 170 430**

### 16 Materiale di consumo

GENO®-Baktox	Tanica da 3 l	(DM-B 6)	<b>Cod. prodotto 170 450</b>
GENO®-Baktox	Fusto da 10 kg	(DM-B 10/20/30)	<b>Cod. prodotto 170 460</b>
GENO®-Baktox	Fusto da 20 kg	((DM-B 10/20/30)	<b>Cod. prodotto 170 470</b>

### Libretto di impianto

#### Cliente

Nome: .....

Indirizzo: .....

.....

.....

<hr/>	<b>Impianto di dosatura</b>	<b>6</b>	<input type="checkbox"/>
<hr/>	<b>GENODOS® DM-B</b>	<b>10</b>	<input type="checkbox"/>
(segnare con una croce le voci interessate)			
		<b>20</b>	<input type="checkbox"/>
N° di serie .....		<b>30</b>	<input type="checkbox"/>
Montato da .....			

Dati di allacciamento:	Allaccio allo scarico disponibile	<input type="checkbox"/>	sì	<input type="checkbox"/>	no
(segnare con una croce le voci interessate)	Scarico a pavimento presente	<input type="checkbox"/>	sì	<input type="checkbox"/>	no
	Tubo verso impianto di dosatura GENODOS® DM-B	<input type="checkbox"/>	Zincato		
		<input type="checkbox"/>	Rame		
		<input type="checkbox"/>	Plastica		

#### Grünbeck Italia S.r.l.

Via Gian Pietro Sardi 24/A · 43124 Parma · Italia  
Tel. +39 0521 782726 · Fax +39 0521 707781  
www.gruenbeck.it · info@gruenbeck.it



Azienda certificata TUV-SUD

Secondo DIN EN ISO 9001, DIN EN ISO 14001  
DIN EN ISO 13485 e SCC\*\*

### Check-list per il gestore

Denominazione apparecchio: \_\_\_\_\_

Cod. prodotto: \_\_\_\_\_



**Indicazione:** L'ispezione visiva per le irregolarità deve essere eseguita a intervalli regolari e almeno a ogni sostituzione della tanica.

Data	Valore misurato di biossido di cloro [mg/l]	Consumo di biossido di cloro [ml]	Contatore dell'acqua [m <sup>3</sup> ]	Consumo di biossido di cloro* [ml/m <sup>3</sup> ]	Valore indicativo rispettato**		Firma	Annotazioni
					<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> no		

\* Alla sostituzione del contenitore prendere nota del peso iniziale (il peso in [g] corrisponde al consumo in millilitri [ml]).

\*\* Valore indicativo 100 ml di biossido di cloro/m<sup>3</sup> di acqua (precisione ± 10 ml).